

Gasschweißgeräte  
Gummischläuche für Schweißen, Schneiden und  
verwandte Prozesse  
Deutsche Fassung EN 559:2003

**DIN**  
**EN 559**

ICS 23.040.70

Ersatz für  
DIN EN 559:1994-09 und  
DIN 8541-120:1997-05

Gas welding equipment —  
Rubber hoses for welding, cutting and allied processes;  
German version EN 559:2003

Matériel de soudage aux gaz —  
Tuyaux souples en caoutchouc pour le soudage, le coupage et les  
techniques connexes;  
Version allemande EN 559:2003

**Die Europäische Norm EN 559:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN 559 wurde vom CEN/TC 121/SC 7 „Einrichtungen für Gasschweißen, Schneiden und verwandte Verfahren“ erarbeitet. Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsausschuss DIN/DVS AA 7.1/AG V 1 „Gasschweißgeräte“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Für die im Abschnitt 2 genannten Internationalen Normen wird im Folgenden – sofern die Normnummer geändert ist – auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 37        entspricht teilweise DIN 53504  
ISO 188      entspricht teilweise DIN 53508  
ISO 1817     entspricht teilweise DIN 53521

Alle anderen im Abschnitt 2 und im Abschnitt „Literaturhinweise“ genannten Normen sind unter derselben Nummer als DIN-EN-, DIN-ISO- bzw. DIN-EN-ISO-Normen veröffentlicht.

Fortsetzung Seite 2  
und 18 Seiten EN

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 559:1994-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Inhalt der Europäischen Norm wurde vollständig übernommen;
- b) der Doppelschlauch, der Allbrenngasschlauch und der Fluxschlauch wurden zusätzlich aufgenommen;
- c) die Toleranzen in Tabelle 1 wurden enger gefasst;
- d) ein neuer Anhang D über die Zusammenfassung der Anforderungen und die Prüfung für die Typprüfung wurde zur besseren Übersichtlichkeit aufgenommen.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 1901: 1925-04

DIN BERG 19 = DIN 20019: 1930-10

DIN 8541: 1953-07, 1965-04

DIN 8541-1: 1977-10, 1986-08

DIN EN 559: 1994-09

DIN 8541-120: 1996-04, 1997-05

## **Nationaler Anhang NA** (informativ)

### **Literaturhinweise**

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch.*

DIN 53508, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Künstliche Alterung.*

DIN 53521, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten, Dämpfe und Gase.*

## Deutsche Fassung

### Gasschweißgeräte Gummischläuche für Schweißen, Schneiden und verwandte Prozesse

Gas welding equipment —  
Rubber hoses for welding, cutting and allied processes

Matériel de soudage aux gaz —  
Tuyaux souples en caoutchouc pour le soudage, le  
coupage et les techniques connexes

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. Februar 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel**